

## *I Curso de Formación e Investigación en Enseñanza del Español a inmigrantes*

Isabel SANTOS GARGALLO  
M.<sup>a</sup> Teresa OLABARRIETA GOROSTEGUI

La necesidad de contribuir a la formación de todos aquellos profesores que se dedican a la enseñanza del español como segunda lengua y, dentro de este ámbito, a la enseñanza del español al colectivo de inmigrantes, ha llevado al Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura a promover una línea de investigación que se inició con la celebración de las *Jornadas sobre Enseñanza del español a inmigrantes y refugiados* (1994), cuyas actas fueron publicadas en la revista *Didáctica* (nº 7, 1995). Este encuentro supuso una oportunidad para poner de manifiesto los problemas y necesidades más acuciantes y para que, de alguna manera, las instituciones pertinentes tomaran conciencia de la envergadura de la situación.

Asimismo, el Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura (DLL) organizó durante el pasado año académico el *I curso de formación e investigación en enseñanza del español a inmigrantes*, que tuvo lugar del 23 de noviembre al 4 de diciembre en la Facultad de Educación de la Universidad Complutense, con una duración total de 40 horas lectivas y contó con la asistencia de 47 participantes y 17 conferenciantes.

Este primer curso se pergeñó con los siguientes objetivos:

- a) Desarrollar un curso de carácter teórico-práctico que abarcara las principales parcelas involucradas en la enseñanza del español a inmigrantes: una orientación eminentemente práctica en el que las propuestas didácticas estuvieran debidamente fundamentadas.
- b) Aplicar los planteamientos generales de la enseñanza del español como lengua extranjera al caso específico de la enseñanza del español a inmigrantes.

- c) Crear un foro de debate y discusión entre los participantes, de manera que hubiera un intercambio de experiencias que resultara enriquecedor y contribuyera a delimitar diferentes puntos de vista.
- d) Proporcionar documentación y bibliografía actualizadas.
- e) Promover la investigación a través del programa de doctorado de Didáctica de las Lenguas y la Literatura.
- f) Elaborar un documento de conclusiones, que recogiera las necesidades y problemas fundamentales, con el fin de elevarlo a las autoridades pertinentes y así garantizar la formación continua del profesorado.

Los seminarios teórico-prácticos que se desarrollaron a lo largo del curso abarcaron un conjunto de aspectos sobre los que creímos preciso reflexionar y confrontar puntos de vista alternativos:

INMIGRACIÓN
PROBLEMÁTICA EDUCATIVA
ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL L2
METODOLOGÍA
DESTREZAS LINGÜÍSTICAS a) Expresión oral y comprensión auditiva b) Expresión escrita y comprensión lectora —————> ALFABETIZACIÓN
PROGRAMACIÓN Y MATERIALES DIDÁCTICOS
ANÁLISIS DE CASOS ESPECÍFICOS a) La enseñanza del español a niños inmigrantes b) La enseñanza del español a inmigrantes adultos c) La enseñanza del español a inmigrantes de origen chino d) La enseñanza del español a inmigrantes de origen árabe e) La enseñanza del español a inmigrantes de origen africano
CONCLUSIONES

Iniciamos este proyecto con el convencimiento de que este tipo de iniciativas, aunque no solucionan el problema de manera global, constituyen una necesidad para el colectivo de docentes; asimismo, sabíamos que era difícil conseguir un

curso perfecto que pudiera satisfacer las expectativas de todos y cada uno de los asistentes, por lo que nuestro principal objetivo fue diseñar un curso de formación que fuera coherente en su estructura y desarrollarlo con el máximo rigor, y, en este sentido, nuestros objetivos se vieron cumplidos.

Pudimos constatar que, efectivamente, los planteamientos generales de la enseñanza del español como lengua extranjera —enmarcados en el ámbito de la Lingüística Aplicada y la Didáctica— son aplicables a la enseñanza del español como lengua segunda a inmigrantes en determinados contextos educativos, pero no así en otros. Creemos que estos planteamientos son válidos en lo que concierne a la enseñanza que se lleva a cabo en Centros de Educación de Adultos (CEAS), en Organizaciones no Gubernamentales (ONGs) y en las Aulas de Apoyo de los Programas de Educación Compensatoria. Sin embargo, estamos convencidos de que la problemática de los profesores de aula de Educación Primaria, Educación Secundaria y Educación Secundaria Obligatoria seguirá siendo una asignatura pendiente hasta que las instituciones pertinentes lleven a efecto un replanteamiento de los Diseños Curriculares y de los materiales didácticos. Esta reforma habrá de llevarse a cabo en un futuro no muy lejano, ya que la realidad social y educativa así va a exigirlo. Mientras esto ocurre, el Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Universidad Complutense de Madrid seguirá buscando nuevos puntos de vista, promoverá investigaciones que culminen en Tesis Doctorales orientadas a profundizar en el conocimiento de este problema educativo, fomentará la elaboración de materiales didácticos específicos, colaborará con otras instituciones y seguirá celebrando cursos de formación, porque creemos que todo esto nos acercará a la resolución del problema.

La organización del curso contó con la colaboración desinteresada del Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura, la Facultad de Educación, la Editorial SGEL, la Editorial Edelsa y la Oficina Regional para la Inmigración (C.A.M.), por ello, aprovechamos esta ocasión para expresar nuestro más sincero agradecimiento y reiterar nuestra petición de ayuda a todas aquellas instituciones que puedan colaborar con nosotros en futuras ediciones.